

Manuel du propriétaire

Entretien et utilisation

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

AVIS : NE PAS jeter ce manuel!

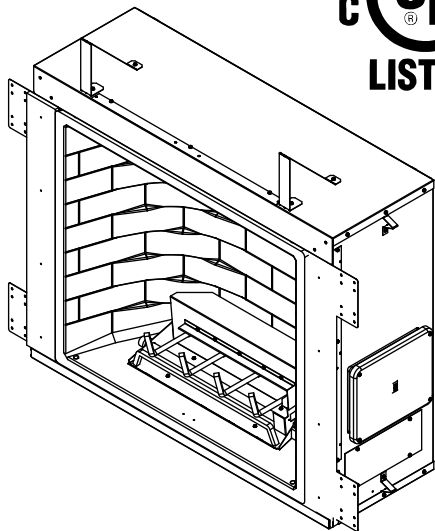
**outdoor
lifestyles**
by hearth & home technologies®

Modèles :

CARODG36I-B

CARODG42I-B

GAS-FIRED



⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie!

N'installez pas de portes vitrées sur ce foyer. Les portes vitrées pourraient causer la surchauffe des structures adjacentes.

⚠ DANGER

Si vous sentez une odeur de gaz :

1. Fermez l'arrivée de gaz à l'appareil.
2. Éteindre toute flamme nue.
3. Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou le service d'incendie.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour une utilisation à l'extérieur uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Une bouteille de propane non branchée ne devrait pas être entreposée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Faites la lecture attentive des directives d'installation et de fonctionnement avant d'installer ou d'effectuer l'entretien de cet équipement.

⚠ DANGER



DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, lequel n'a aucune odeur.

En faire l'utilisation dans un espace fermé pourrait vous tuer.

N'utilisez jamais cet appareil dans un espace fermé, comme un motorisé, une tente ou une maison.

1 Bienvenue

Lisez ce manuel avant d'utiliser cet appareil.

Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

Lisez attentivement le manuel d'installation avant d'effectuer toute installation ou modification à la finition.

A. Félicitations

Nous vous félicitons d'avoir sélectionné un foyer au gaz Outdoor LifeStyles, une alternative aux foyers à bois, à la fois élégante et propre. Le foyer au gaz Outdoor LifeStyles que vous avez sélectionné a été conçu pour offrir un niveau optimal de sécurité, de fiabilité et de rendement.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce manuel du propriétaire. Prêtez une attention toute particulière aux avis de prudence et aux avertissements.

Conservez ce manuel du propriétaire à titre de référence. Nous vous recommandons de le conserver avec vos autres documents et manuels de produits importants.

Les informations figurant dans ce manuel du propriétaire s'appliquent à tous les modèles et systèmes de commande de gaz.

Votre nouveau foyer au gaz Outdoor LifeStyles vous donnera entière satisfaction pendant de longues années. Nous vous souhaitons la bienvenue dans la famille des produits de foyer Outdoor Lifestyles!

Contactez votre fournisseur.

DÉTAILLANT :

Inscrire vos nom, adresse, téléphone et courriel ici, et les renseignements sur l'appareil ci-dessous.

Nom du détaillant : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Courriel : _____

Renseignements sur l'appareil :

Marque : _____ Nom du modèle : _____

Numéro de série : _____ Date d'installation : _____

Information de l'étiquette d'homologation/emplacement

Votre modèle de foyer figure sur la plaque signalétique, généralement située près de la zone des commandes.

Informations concernant le gaz

 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044	ANSI Z21.97-2014 CSA 2.41-2014 Appareil décoratif au gaz pour l'extérieur	 GAS-FIRED LISTED 29LD FABRIQUÉ AUX É.-U.
Appareil au gaz pour l'extérieur - pour une installation à l'extérieur seulement. Ne doit pas être utilisé avec un combustible solide. (Appareil à gaz à flamme nue - pour installation à l'extérieur seulement. Ne doit pas être utilisé avec un combustible solide.)		
AVERTISSEMENT! Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Se reporter aux informations du manuel fourni avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, service de réparation ou fournisseur de gaz qualifié.	Type de gaz : GAZ NATUREL	Type de gaz
AVERTISSEMENT! Une installation, un ajustement, une modification, une réparation ou un entretien inapproprié peuvent être la cause de blessures ou de dommages. Veuillez lire attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou de réparer ce matériel.	AVERTISSEMENT! NE PAS entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce poêle ou de tout autre appareil électrique. Une bouteille de propane non branchée ne devrait pas être entreposée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.	
AVERTISSEMENT! Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de l'appareil, ni de tout autre appareil. Une bouteille de propane qui n'est pas raccordée en vue de son utilisation, ne doit pas être entreposée dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.		
Pression minimale permise de l'alimentation en gaz aux fins de réglage. Minimum acceptable (en gaz) approuvéX,X po CE (po CE) Pression maximale (pression)X,X po CE (po CE) BTUH d'entrée min/max :XX XXX/XX XXX Taille de l'orifice :n° XX/ XXX		Modèle : (Modèle) :X,X po CE (po CE) Numéro de série : (Série) :

Numéro de modèle

▲ Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Utilisé pour répondre aux pratiques non liées aux blessures corporelles.

Table des matières

1 Bienvenue

- A. Félicitations 2
- B. Garantie à vie limitée 4

2 Données sur le produit

- A. Certification de l'appareil 6
- B. Spécifications BTU 6

3 Importante information concernant la sécurité et l'utilisation

- A. Sécurité de l'appareil 7
- B. Pièces générales d'utilisation 8
- C. Spécifications du combustible 8
- D. Avant d'allumer l'appareil 8
- E. Instructions d'allumage (IPI) 9
- F. Mise en service de l'appareil 10
- G. Gestion de la chaleur 10
- H. Instructions détaillées de l'utilisation de composants – IntelliFire Plus™ 10

4 Entretien et service

- A. Entretien : Tâches et leur fréquence 11
- B. Tâches d'entretien – propriétaire 11
- C. Tâches d'entretien – technicien de service qualifié 12

5 Questions souvent posées et dépannage

- A. Questions souvent posées 15
- B. Dépannage 16

6 Références

- A. Accessoires 18
- B. Pièces de rechange 19
- C. Coordonnées 24

→ = Contient des informations mises à jour.

B. Garantie à vie limitée

Outdoor Lifestyles par Hearth & Home Technologies™ Garantie limitée

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies Inc. étend la garantie suivante aux produits de marque Outdoor Lifestyles by HHT™ (« produits ») achetés chez un détaillant HHT approuvé.

COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit au propriétaire d'origine du produit, sur le site d'installation d'origine, ainsi qu'à tout cessionnaire devenant le propriétaire du produit sur le site d'installation d'origine, pendant un an à compter de la date originale d'achat, que le produit est sans défauts de matériau et de fabrication au moment de la fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

PÉRIODE DE GARANTIE :

La période de garantie couvre une année, commençant au moment le plus récent de : (i) la date de la facture du produit; (ii) dans le cas d'une nouvelle construction, la date de la première occupation de la résidence ou six mois après la date de la vente du produit par un détaillant approuvé HHT, peu importe la situation survenant en premier; ou (iii) la date des 24 mois suivants la date de l'expédition du produit de HHT, peu importe la date de la facture ou la date d'occupation.

CONDITIONS DE LA GARANTIE :

- La garantie ne couvre que les produits achetés chez un détaillant ou distributeur HHT autorisé. Une liste des détaillants HHT approuvés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si le produit demeure sur le site d'installation d'origine.
- Contactez le détaillant qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le détaillant qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le détaillant ou le fournisseur HHT autorisé le plus près. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre détaillant que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre détaillant pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification au fini de la surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un appareil de chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible; il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées en raison des marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces en raison de l'utilisation de nettoyants ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la garantie. Ces pièces sont : peinture, bois, briques réfractaires, grilles, déflecteurs de flammes et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.

B. Garantie à vie limitée (suite)

- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou l'entretien du produit sans la prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent d'homologation fournie avec le produit; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation du produit; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations incorrectes; (5) une ventilation inadéquate, une pression négative ou des conditions environnementales, incluant, mais sans s'y limiter : grêle, neige, glace, chute de branches, inondation, dommage par l'eau et décoloration de la couleur; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec le produit ou de tout autres composants qui n'ont pas été expressément autorisés et approuvés par HHT; (8) les modifications au produit qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique du produit.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis avec le produit.
- Toute partie d'un système de foyer préexistant où un foyer encastré ou un appareil décoratif au gaz a été installé.
- La capacité du produit à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le détaillant lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration du produit, et des conditions liées à l'environnement.

Cette garantie est annulée si :

- Le produit a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, la décoloration des surfaces en acier ou émaillées, et la craquelure ou l'éclatement des briques réfractaires ou du matériel cimentaire.
- Le produit est soumis à des périodes prolongées d'humidité, de condensation, la glace ou la neige.
- Dommages causés au produit ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de l'évacuation.

RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :

La réparation ou le remplacement selon les dispositions de cette garantie sera le seul recours pour le propriétaire et constituera la seule obligation de HHT sous cette garantie, sous toute autre garantie (expresse ou implicite), ou par contrat, un préjudice ou autre; à condition, cependant, que si HHT était dans l'impossibilité de fournir une réparation ou un remplacement rapide et efficient, HHT puisse s'acquitter de son obligation en remboursant le prix d'achat du produit. Aucun employé, agent, détaillant, ou autre personne n'est autorisé à offrir une garantie au nom de HHT. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, HHT NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. HHT NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUS LES DOMMAGES CORRÉLATIFS OU ACCIDENTELS SURVENANT D'UNE DÉFECTUOSITÉ OU DE L'UTILISATION DU PRODUIT. Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages corrélatifs ou accidentels. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques; vous pourriez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'une province à une autre. La durée de toute garantie tacite est limitée à la durée de la période de garantie spécifiée à la présente.

2 Données sur le produit

A. Certification de l'appareil

MODÈLES : CARODG36I-B, CARODG42I-B
LABORATOIRE : Underwriters Laboratories, Inc. (UL)
TYPE : Appareil décoratif au gaz pour l'extérieur
NORME : ANSI Z21.97-2014, CSA 2.41-2014

Ce produit est en conformité avec les normes ANSI pour « Outdoor Decorative Gas Appliances » (foyers décoratifs au gaz extérieur) et « Gas fired Appliances for use at high altitudes » (foyers à gaz pour utilisation en haute altitude).

AVIS : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Si ces codes n'existent pas, vous devez vous conformer au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 de la dernière édition aux États-Unis et aux codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.

Lorsqu'un appareil est destiné à un branchement à un système de tuyaux fixes, l'installation de cet appareil doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, avec le **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, ou La Code du Gaz Naturel, ou l'International Fuel Gas Code.**

B. Spécifications BTU

Models	Min/Max Input BTUH	Orifice Size (DMS)
CARODG36I (NG)	36,000/55,000	#27 / .144
CARODG36IL (LP)	29,000/50,000	#46 / .081

3 **Importante information concernant la sécurité et l'utilisation**

A. Sécurité de l'appareil

AVERTISSEMENT! NE PAS utiliser le foyer sans avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas utiliser un foyer selon les instructions d'utilisation risque de provoquer un incendie ou des blessures.

AVERTISSEMENT



**LA VITRE CHAUDE
PEUT PROVOQUER
DES BRÛLURES.
NE PAS TOUCHER
LA VITRE**

**AVANT QU'ELLE AIT REFROIDIE.
NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS
TOUCHER LA VITRE.
SEC AU TOUCHER FOYER.**

- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

Les températures élevées peuvent allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.

- Les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ou près de l'appareil.

Les jeunes enfants devraient être surveillés avec soin lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, jeunes enfants et autres pourraient le toucher accidentellement et se brûler.

- Une barrière physique est recommandée s'il y a présence d'individus à risque dans la maison.
- Pour restreindre l'accès à un foyer ou à un poêle, installez une barrière ajustable pour empêcher les tout-petits, jeunes enfants et autres personnes à risque d'entrer dans la pièce et les garder éloignés des surfaces chaudes.
- Installez un verrouillage d'interrupteur/télécommande avec des caractéristiques de verrouillage de sécurité-enfant.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.
- Ne laissez jamais un enfant seul près d'un foyer, qu'il soit en cours d'utilisation ou en refroidissement.
- Enseignez aux enfants à ne JAMAIS toucher le foyer.
- Envisagez de ne pas utiliser le foyer lorsque des enfants seront présents.

Veuillez contacter votre détaillant pour plus d'information, ou visitez : www.hpba.org/safety-information.

Pour éviter une utilisation non intentionnelle lorsque votre foyer n'est pas requis pendant une longue période (mois d'été, vacances, voyages, etc.) :

- Placez le module de l'interrupteur à « OFF » (figure 3.3) pour désactiver tous les contrôles du foyer, ou
- Retirez les piles des télécommandes.
- Placez le thermostat mural en position d'arrêt.
- Débranchez la prise adaptateur de 6 V et retirez les piles.
- Éteindre la vanne d'arrivée du gaz.

Écrans

- Les écrans sont standard sur le foyer.
- Tenir les écrans fermés lors du fonctionnement.

Espace libre

AVERTISSEMENT! NE PAS placer d'objets inflammables devant le foyer. Des températures élevées peuvent allumer un incendie. Voir la figure 3.1.

Ne placez pas de bougies et autres objets sensibles à la chaleur sur le manteau du foyer ou l'âtre. La chaleur pourrait endommager ces objets.

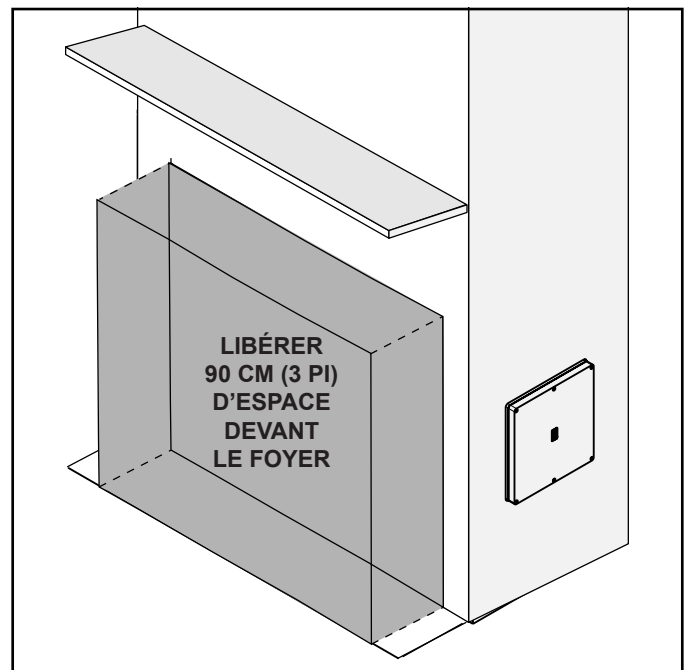


Figure 3.1 Exigences d'espace libre – Tous les modèles

Surchauffe

L'appareil est considéré comme étant en surchauffe si les flammes entrent en contact avec le sommet de la boîte à feu. Appelez un technicien de service qualifié pour faire vérifier l'appareil.

B. Pièces générales d'utilisation

Figure 3.2 Liste des pièces générales d'utilisation de l'appareil et la section de ce manuel où il en est question.

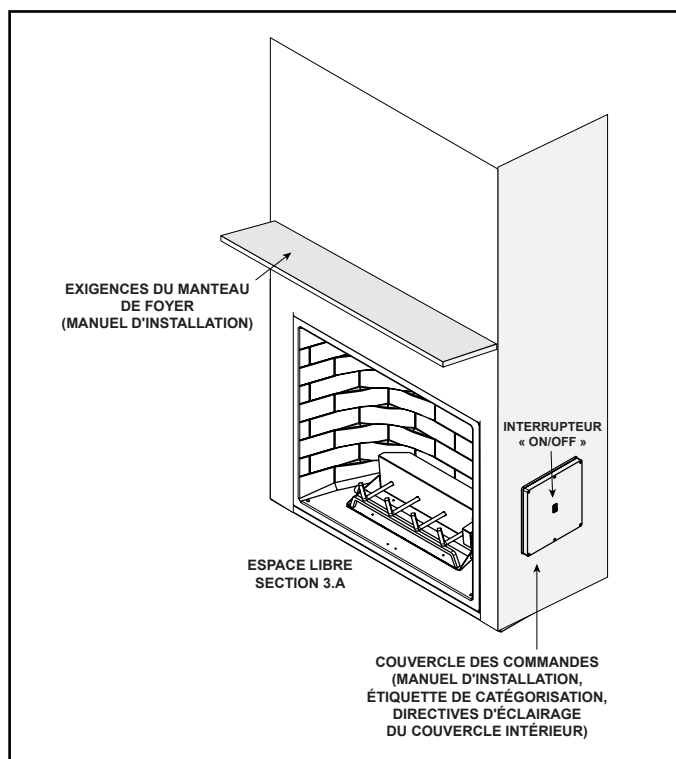


Figure 3.2 Pièces générales d'utilisation

C. Spécifications du combustible

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!
L'appareil doit être réglé pour être compatible avec le type de gaz!

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec du gaz naturel ou propane. S'assurer que l'appareil est compatible avec le type de gaz sélectionné pour le site d'installation.
- Toutes les conversions doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

D. Avant d'allumer l'appareil

Avant d'utiliser ce foyer pour la première fois, **demandez à un technicien de service qualifié** :

- De vérifier si tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur et/ou de sous la boîte à feu.
- De vérifier l'emplacement des bûches et de la pierre de lave.
- De vérifier le câblage.
- De vérifier l'absence de toute fuite de gaz.

E. Instructions d'allumage (IPI)

Les directives d'éclairage se trouvent à l'intérieur du couvercle de la boîte de commande.

POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Suivre scrupuleusement ces instructions pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion pouvant causer des dommages, des blessures, voire la mort.

A. Cet appareil est doté d'un système d'allumage par veilleuse intermittente (IPI) qui allume automatiquement le brûleur. **NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.

B. AVANT D'ALLUMER, essayer de détecter une odeur de gaz tout autour de l'appareil. Ne pas oublier de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du sol.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- **NE PAS** tenter d'allumer tout appareil.
- **NE PAS** toucher à aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser de télé-

phone à l'intérieur.

- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.

- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

C. NE PAS utiliser cet appareil s'il a été partiellement immergé. Appelez immédiatement un technicien de service pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de commande qui ont été endommagées par l'eau.

AVERTISSEMENT :

NE PAS BRANCHER DE TENSION DE LIGNE (110/120 V c.a. OU 220/240 V c.a.) À LA VANNE DE CONTRÔLE.

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Se reporter aux informations du manuel fourni avec cet appareil.

Cet appareil a besoin d'air frais pour fonctionner en toute sécurité et doit donc être installé en conséquence.

Si ce produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, il risque de produire des substances (produits de combustion) qui, selon l'État de Californie, peuvent provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres effets génotoxiques.

Le brûleur et le compartiment de com-

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'utilisation de votre foyer Hearth & Home Technologies, visitez le www.fireplaces.com.

ATTENTION :

mande doivent demeurer propres. Se reporter aux instructions d'installation et d'utilisation accompagnant l'appareil.

Chaud pendant le fonctionnement. **NE PAS** toucher. Éloignez les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et les autres liquides inflammables.

NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES

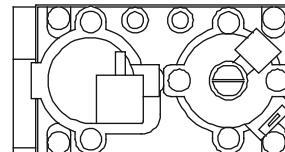
Peut être utilisé avec du gaz naturel et du propane. Un ensemble de conversion fourni par le fabricant permet de convertir cet appareil pour qu'il puisse fonctionner avec une autre source de combustible.

Pour obtenir de l'aide ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, service de réparation ou fournisseur de gaz qualifié.

ALLUMAGE INSTRUCTIONS (IPI)

1. Cet appareil est doté d'un système d'allumage automatique du brûleur. **NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.

**VANNE
DU GAZ**



2. Attendez cinq (5) minutes pour permettre au gaz de se dissiper. Puis essayez de détecter une odeur de gaz, également près du sol. Si vous détectez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivez la rubrique « B » des informations de sécurité à gauche de cette étiquette. Si vous ne détectez aucune odeur de gaz, allez à l'étape suivante.

3. Pour allumer le brûleur :

Équipé d'un interrupteur mural : Placez l'interrupteur d'allumage à « ON ».

Équipé d'une télécommande ou d'un contrôle mural : Appuyez sur le bouton « ON » ou « FLAME ».

Équipé d'un thermostat : Réglez à la température désirée.

4. Si l'appareil ne s'allume pas après trois tentatives, appelez votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

POUR ÉTEINDRE L'ARRIVÉE DU GAZ À L'APPAREIL

1. Équipé d'un interrupteur mural : Placez l'interrupteur à « OFF ».

Équipé d'une télécommande ou d'un contrôle mural : Appuyez sur le bouton « OFF ».

Équipé d'un thermostat : Réglez à la température la plus basse.

2. Le technicien de service devrait couper l'alimentation électrique du contrôle pendant la vérification.

Inspection finale par _____

F. Mise en service de l'appareil

Procédure de mise en service

Quand on allume l'appareil, la chaleur qu'il produit peut être accompagnée d'une odeur. Commencer par faire fonctionner l'appareil pendant trois à quatre heures. L'éteindre et le laisser refroidir complètement. Rallumer l'appareil pendant 12 heures supplémentaires. Cela permet de cuire les produits utilisés dans la peinture et les bûches.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou de brûlure!
Prévoir un dégagement suffisant pour l'accès en cas de dépannage. **En raison des températures élevées, l'appareil devrait être situé loin de voies passantes et des meubles et rideaux.**

AVERTISSEMENT! NE PAS placer d'objets inflammables devant le foyer. Des températures élevées peuvent allumer un incendie.

G. Gestion de la chaleur

L'émission de chaleur peut être contrôlée en utilisant le réglage « HI/LOW » du module de commande. Voir la figure 3.3.

H. Instructions détaillées de l'utilisation d'un composant – IntelliFire PlusPlus™

Utilisation d'un module de commande

1. Le module de commande est muni d'un commutateur de sélection « ON/OFF/REMOTE » qui doit être réglé. Voir la figure 3.3.

Position « OFF » : L'appareil ignorera toutes les entrées d'alimentation et ne répondra à aucune commande provenant d'un interrupteur mural ou d'une télécommande. L'unité doit être en position d'arrêt pendant l'installation, un service, l'installation des piles, la conversion à un autre combustible, et si la commande passe au mode « LOCK-OUT » à la suite d'un code d'erreur. L'interrupteur des commandes externe doit être aussi en position « OFF ».

Position « ON » : L'appareil s'allumera et continuera à fonctionner sur chauffage à « HI », et la flamme ne pourra pas être réglée. Ce mode de fonctionnement est surtout utilisé lors de la mise en service, en cas de panne de courant et lors de l'utilisation des piles de secours. L'interrupteur des commandes externe doit être aussi en position « ON ».

Position « REMOTE » : L'appareil activera les commandes à partir d'un interrupteur mural câblé optionnel, et/ou l'une des options de télécommande. L'interrupteur des commandes externe doit être aussi en position « ON ».

2. Avec le module en mode « REMOTE », la hauteur des flammes peut être ajustée au moyen du commutateur de sélection « HI/LO » du module. Voir la figure 3.3. Notez que le module de commande allume toujours le foyer à « HI » et continue à utiliser ce réglage pendant les 10 premières secondes de fonctionnement. Si le commutateur « HI/LO » est en position « LO », la hauteur de flamme se réglera automatiquement au

minimum après 10 secondes. Une fois ces 10 secondes écoulées, la hauteur de la flamme pourra être ajustée de « HI » à « LO » au moyen du commutateur.

3. Le module de commande est doté d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement le foyer après neuf heures de fonctionnement continu sans réception d'une directive depuis l'interrupteur mural ou la télécommande.
4. Le module peut identifier les mauvais fonctionnements, le cas échéant. Dans ce cas, il n'effectuera pas d'allumage et/ou ne réagira pas une commande d'allumage. S'il ne s'allume pas, éteindre l'interrupteur de commande et attendez cinq secondes avant de le rallumer. S'il ne s'allume pas la seconde fois, consultez le guide de dépannage. Dans ce cas, le module peut se « LOCK-OUT ». Dans cet état, un code d'erreur est affiché par le voyant DEL ROUGE/VERT. Pour réinitialiser le code d'erreur, commutez le sélecteur sur « OFF » puis de nouveau sur « REMOTE » ou « ON ». Si la commande d'allumage échoue de nouveau, le module affiche un code d'erreur DEL avant de retourner au mode « LOCK-OUT ». Contactez votre concessionnaire si cela se produit.

Allumer/éteindre l'appareil

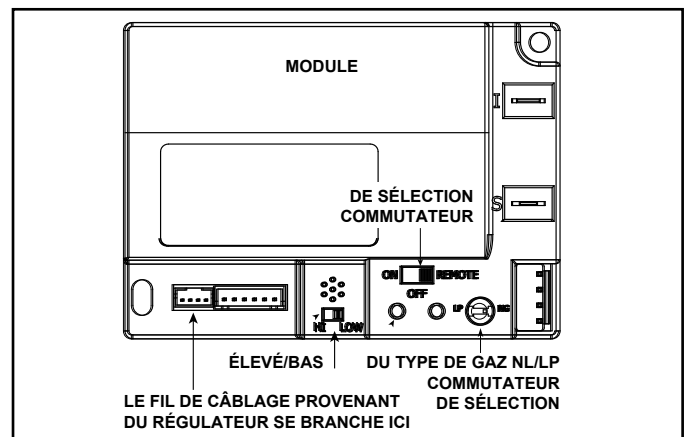


Figure 3.3 Module de commande

Caractéristique d'arrêt de sécurité après neuf heures

L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement le foyer après neuf heures de fonctionnement continu sans réception d'une directive depuis l'interrupteur mural ou la télécommande.

Si une télécommande optionnelle ou un contrôle mural est installé, il devrait être utilisé pour l'interrupteur de l'appareil. Suivez les instructions jointes au contrôle installé.

Pour utiliser l'appareil sans un contrôle mural ou télécommande, utilisez l'interrupteur « ON/OFF » situé sur le couvercle de la boîte de commande sur le côté de l'appareil. Voir la figure 3.2.

ATTENTION! Risque de décharge électrique! Évitez de toucher les fils et composants électriques de la cavité de contrôle de l'appareil.

4

Entretien et service

Tout écran ou garde de sécurité enlevé lors d'un service doit être remis en place avant d'utiliser le foyer.

Avec un entretien adéquat, votre foyer vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. **Communiquez avec votre détaillant** pour vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez www.hearthnhome.com pour trouver un détaillant. Nous recommandons qu'un service annuel soit effectué par un technicien de service qualifié.

A. Entretien : Tâches et leur fréquence

B. Tâches d'entretien – propriétaire

Les tâches suivantes peuvent être effectuées annuellement par le propriétaire. Si vous êtes inconfortable à effectuer cette liste de tâches, veuillez appeler votre fournisseur pour un rendez-vous de service.

Un nettoyage plus fréquent pourrait être requis en raison du peluchage excessif provenant de la moquette, literie, etc. Il est impératif que les compartiments de contrôle,

Tâche	Fréquence	À être effectué par
Écrans, portes-écrans	Annuellement	Propriétaire de l'habitation
Télécommande	Saisonniers	
Inspection des bûches	Annuellement	Technicien de service qualifié
Allumage du brûleur et utilisation	Annuellement	
Boîte à feu (brique à feu)	Annuellement	

les brûleurs et les passages d'air de l'appareil soient tenus propres. Les écrans, protecteur ou garde de sécurité retiré lors du service de l'appareil, doivent être remis en place avant de le réutiliser.

L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien de service qualifié seulement. L'appareil devrait être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par année par un professionnel.

ATTENTION! Risque de brûlures! Le foyer devrait être arrêté et refroidi avant d'y effectuer un service.

Écrans, portes-écrans

Fréquence : Annuellement

Par : Propriétaire de l'habitation

Outils nécessaires : Gants protecteurs et surface de travail stable.

- Évaluez l'état de l'écran et remplacez si nécessaire.
- Inspectez pour relever la présence de rayures, d'entailles ou d'autres signes de dommages pouvant mener à la rouille une fois exposé aux intempéries. Réparez si nécessaire.
- Dépoussiérez et passez l'aspirateur sur les surfaces.

AVIS : La suie peut s'accumuler sur les bûches, l'ensemble de la veilleuse, et les zones au-dessus de l'ouverture de la boîte à feu. Un nettoyage périodique pourrait être nécessaire.

Télécommande

Fréquence : Saisonniers

Par : Propriétaire de l'habitation

Outils nécessaires : Instructions de remplacement des piles et de la télécommande.

- Localisez l'émetteur et le récepteur à distance.
- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande. Consultez les instructions d'utilisation de la télécommande pour la procédure de calibrage et de réglage.
- Placez les piles dans l'émetteur à distance et dans le récepteur alimenté par pile.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.

Si vous n'utilisez pas votre foyer pendant une longue période (mois d'été, vacances, voyages, etc.), et pour en éviter l'utilisation non intentionnelle :

- Retirez les piles des télécommandes.
- Débranchez la prise adaptateur de 6 V sur les modèles IPI.

C. Tâches d'entretien – technicien de service qualifié

Les tâches suivantes doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.

Allumage du brûleur et fonctionnement

Fréquence : Annuellement

Par : Technicien de service qualifié

Outils nécessaires : Gants protecteurs, aspirateur, balayette, lampe de poche, voltmètre, ensemble de mèches pour perceuse, et un manomètre.

- Vérifiez la qualité de l'allumage et la propagation de la flamme à tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
- Inspectez pour toute montée de flamme ou autres problèmes.
- Vérifiez la pression du tube collecteur et la pression d'entrée. Réglez le régulateur si nécessaire.
- Inspectez la qualité de la flamme de la veilleuse. Voir la figure 4.1. pour un modèle de flamme de la veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice si nécessaire.
- Inspectez la tige du détecteur pour détecter la présence de suie, de corrosion ou de signes de détérioration. Polissez avec une laine d'acier fine ou remplacez si nécessaire.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de manque dans le circuit de détection de flammes en vérifiant la continuité entre le capuchon de la veilleuse et la tige du détecteur. Remplacez la veilleuse si nécessaire.

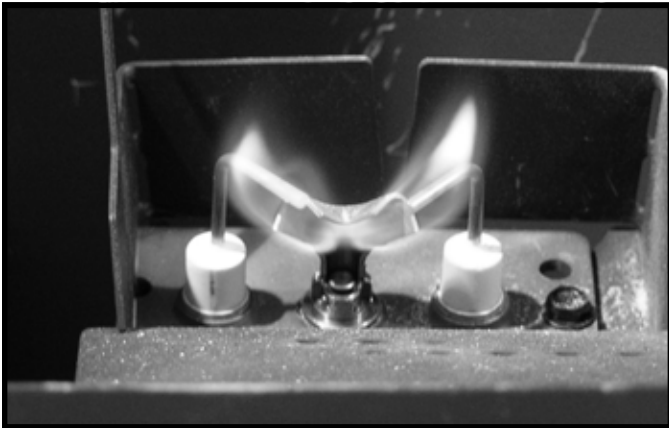


Figure 4.1. Modèles de flamme de la veilleuse IPI

REMARQUE : L'apparence du support de placement, de l'écran de la veilleuse et du plateau des composants des éléments d'apparence peut varier selon les modèles d'appareil.

Boîte à feu

Fréquence : Annuellement

Par : Technicien de service

Outils nécessaires : Gants protecteurs, papier abrasif, laine d'acier, chiffons, essence minérale, apprêt et peinture de retouche.

- Inspectez l'état de la peinture et vérifiez qu'aucun élément n'est déformé, corrodé ou perforé. Poncez et repeignez si nécessaire.
- Remplacer l'appareil si la boîte à feu est perforée.

Le fissurage ou les craquelures des briques à feu est normal et prévisible. Toutes les fissures sont acceptables et ne demandent pas de remplacement de l'unité ou de la boîte à feu, sauf si :

- Les fissures compromettent la surface plane de la boîte à feu. Voir la figure 4.6.

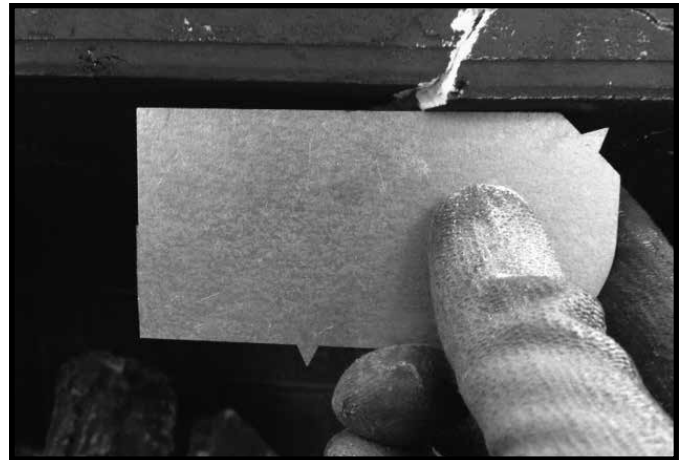


Figure 4.2. La surface plane de la boîte à feu est compromise et doit être remplacée

Bûches

Fréquence : Annuellement

Par : Technicien de service qualifié

Outils nécessaires : Gants protecteurs.

- Inspectez que les bûches ne sont ni endommagées et qu'il n'en manque aucune. Remplacez si nécessaire. Référez-vous aux instructions de disposition des bûches suivantes si nécessaire.
- Vérifiez le positionnement des bûches pour qu'aucune n'empiète sur la flamme, causant l'émission de suie. Corrigez si nécessaire.
- L'aspirateur peut être doucement utilisé sur les bûches.

Installation des bûches

- Placez la bûche arrière sur la tablette contre le mur arrière de l'appareil. Positionnez la bûche aussi loin que possible de la tablette.

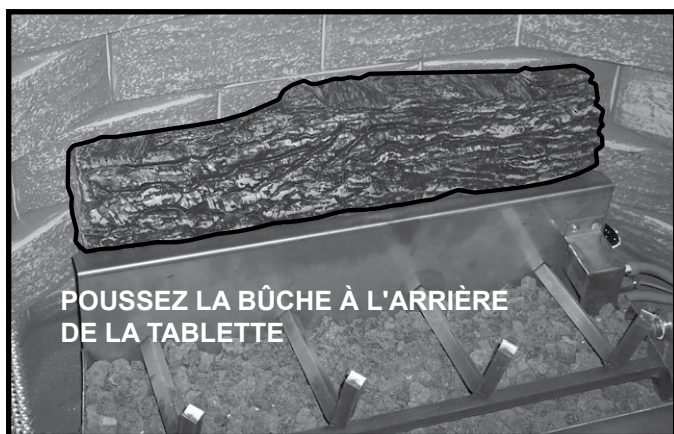


Figure 4.3 Placer la bûche arrière

- Placez la bûche avant gauche sur la grille contre l'avant de la grille. Faites correspondre l'encoche de la bûche à la barre de grille comme il est indiqué ci-dessous

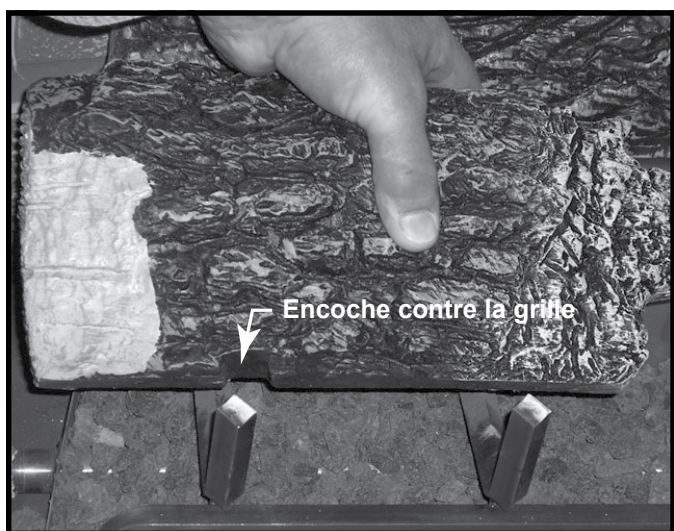


Figure 4.4 Placer la bûche avant gauche

- Placez la bûche avant droite sur la grille contre l'avant de la grille. Faire correspondre les encoches du bas de la bûche afin de la positionner comme il est indiqué à la figure 4.5.



Figure 4.5 Placer la bûche avant droite

- Placez la bûche supérieure gauche sur les creux de la bûche avant gauche et la bûche arrière, comme il est indiqué à la figure 4.6.



Figure 4.6 Placer la bûche supérieure gauche

- Placez la bûche supérieure droite sur les creux de la bûche avant droite et la bûche arrière, comme il est indiqué à la figure 4.7.



Figure 4.7 Placer la bûche supérieure droite

- Placez la bûche supérieure sur la bûche avant gauche et la bûche supérieure gauche, comme il est indiqué à la figure 4.8.



Figure 4.8 Placer la bûche supérieure sur le côté gauche

- Placez la bûche supérieure sur les creux de la bûche avant droite et la bûche arrière, comme il est indiqué à la figure 4.9 du Carolina-42.



Figure 4.9 Placer la bûche supérieure au centre – Carolina 42

- Placez la bûche supérieure sur les creux de la bûche avant gauche et la bûche arrière, comme il est indiqué à la figure 4.10 du Carolina-36.

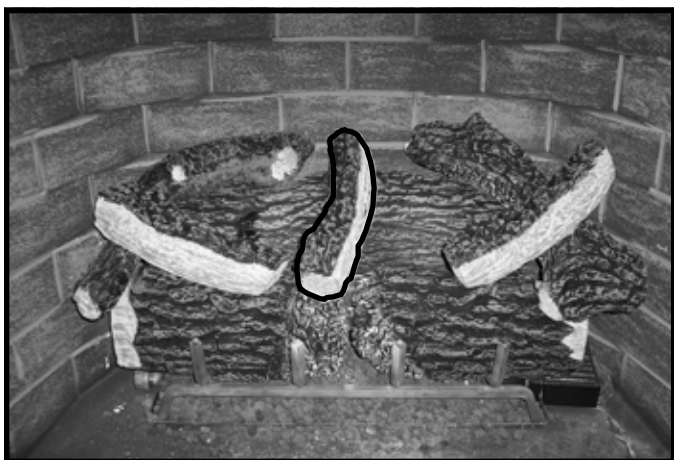


Figure 4.10 Placer la bûche supérieure au centre – Carolina 36

- Placez la bûche supérieure sur les creux de la bûche avant droite et la bûche arrière droite, comme il est indiqué à la figure 4.11.



Figure 4.11 Placer la bûche du centre droit

5 Questions souvent posées et dépannage

A. Questions souvent posées

PROBLÈME	SOLUTIONS
Odeur provenant du foyer	Quand le foyer est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication. Les odeurs peuvent également provenir des revêtements et adhésifs utilisés autour du foyer.
Bruit métallique	Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité du foyer.
Pierre de lave	Le foyer pourrait émettre certains bruits de « craquement » pendant les premiers cycles de chauffage/refroidissement. Ce bruit est lié au placement et fendillement des plus grandes pierres. Cette situation diminuera avec le temps, à mesure que la pierre se conditionne aux changements de température chaud/froid.
Le mur au-dessus de l'appareil est chaud au toucher.	Aucune action n'est nécessaire. Cet appareil est expédié avec un matériau incombustible qui y est fixé. Les spécifications de ce matériau incombustible sont listées dans le manuel d'installation de cet appareil.

Contactez votre détaillant pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage. Visitez www.hearthnhome.com pour trouver un détaillant.

B. Dépannage

Avec l'installation, l'utilisation et l'entretien appropriés, votre appareil au gaz fonctionnera sans problèmes pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien de service de localiser et d'éliminer la panne. Ces directives de dépannage ne doivent être utilisées que par un technicien de maintenance qualifié. Contactez votre fournisseur pour arranger un appel de service avec un technicien de service qualifié.

Système d'allumage Intellifire Plus™

Symptôme	Cause possible	Solution
1. La veilleuse ne s'allume pas. L'allumeur/module fait du bruit, mais aucune étincelle n'est visible.	A. Mauvais câblage.	Vérifiez que le fil « S » (blanc) du capteur et le fil « I » (orange) de l'allumeur sont correctement connectés au module et à la veilleuse.
	B. Connexions mal serrées ou fils court-circuités.	Vérifiez que toutes les connexions entre le module et la veilleuse sont bien serrées et qu'aucun fil n'est court-circuité. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées et que les fils de l'allumeur et du détecteur de flammes ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	C. L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez l'écartement de l'allumeur à droite du capuchon de la veilleuse. L'écartement doit être d'environ 3 ou 4 mm (1/8 ou 0,17 po).
2. La veilleuse ne s'allume pas et n'émet ni bruit ni étincelle.	A. Pas d'alimentation, transformateur pas installé correctement ou piles déchargées.	Vérifiez que le transformateur est installé et connecté au module. Vérifiez la tension aux bornes du transformateur et les connexions du module. La tension du transformateur est correcte si elle est entre 6,4 et 6,6 V c.c. La tension d'alimentation des piles doit être de 4 V minimum. Si elle est inférieure à 4 V, remplacez les piles.
	B. Court-circuit ou connexion desserrée du câblage.	Enlevez et réinstallez le câblage connecté au module. Vérifiez que les connexions sont serrées. Vérifiez le câblage entre la veilleuse et le module. Enlevez chaque fil et vérifiez que le courant passe. Remplacez tout composant endommagé.
	C. Câblage défectueux de l'interrupteur mural.	Vérifiez que l'alimentation 110-120 V c.a. est à « ON » à la boîte de jonction.
	D. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil du câblage noir de mise à la masse du module est connecté au châssis en métal de l'appareil.
3. La veilleuse émet des étincelles, mais ne s'allume pas.	A. Conduites d'arrivée du gaz.	Vérifiez que le robinet à bille de la conduite de gaz est ouvert. Vérifiez que la pression d'entrée se trouve dans les limites acceptables.
	B. L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez l'écartement de l'allumeur à droite du capuchon de la veilleuse. L'écartement doit être d'environ 3 ou 4 mm (1/8 ou 0,17 po).
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est solidement connecté au châssis en métal de l'appareil.
	D. Solénoïde de la vanne d'arrêt de sécurité de la veilleuse	Contrôlez que l'alimentation électrique de l'électrovanne de la veilleuse par le module est entre 1,5 et 1,8 V c.c. Si elle est inférieure à 1,5 V, remplacez le module. Si elle est supérieure ou égale à 1,5 V, remplacez la vanne.

Système d'allumage Intellifire Plus™ – (suite)

Symptôme	Cause possible	Solution
4. La veilleuse crée des étincelles, mais ne s'allume pas. Remarque : Le voyant DEL rouge pourrait clignoter deux fois sur le module.	A. Conduites d'arrivée du gaz.	Vérifiez que la vanne d'arrivée du gaz est « ouverte ». Vérifiez que la pression d'entrée se trouve dans les limites acceptables.
	B. L'écartement de l'allumeur est incorrect.	Vérifiez que l'écartement entre l'allumeur et le capuchon de la veilleuse est d'environ 3 ou 4 mm (1/8 ou 0,17 po).
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil du câblage noir de mise à la masse du module est connecté au châssis en métal de l'appareil.
	D. La tension de sortie du module est basse.	Vérifiez que la tension des piles est d'au moins 4 volts. Remplacez les piles si la tension est sous 4.
5. La veilleuse s'allume, mais continue à faire des étincelles, et le brûleur ne s'allumera pas. (Si la veilleuse continue à faire des étincelles après s'être allumée, aucune flamme n'a été détectée.)	A. Court-circuit ou connexion desserrée sur la tige du détecteur.	Vérifiez toutes les connexions en les comparant avec le schéma de câblage du manuel. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées. Vérifiez que les connexions ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	B. Mauvaise détection de la flamme ou tige du détecteur contaminée.	Avec le panneau de verre fixe en place, vérifiez que la flamme enveloppe la tige du détecteur sur le côté gauche du capuchon de la veilleuse. La tige du détecteur devrait rougeoyer peut après l'allumage. Vérifiez que l'orifice de la veilleuse est correct et correspond aux spécifications de pression.
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est solidement connecté au châssis en métal de l'appareil. Vérifiez que le câblage est solidement connecté au module.
	D. Étinceleur endommagé ou tige du détecteur contaminée.	Vérifiez que l'isolateur en céramique entourant la tige du détecteur n'est pas fissuré, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion du fil blanc à la tige du détecteur. Nettoyez la tige du détecteur avec une toile d'émeri pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler sur la tige du détecteur. Vérifiez la continuité électrique au moyen d'un multimètre, en réglant la plage des Ohms au niveau le plus sensible. Remplacez la veilleuse si elle est endommagée.
	E. Module.	Placez l'interrupteur à bascule ou mural sur la position « OFF ». Déconnectez le fil d'allumage « I » du module. Placez l'interrupteur à bascule ou mural en position « ON ». Si aucune étincelle n'apparaît entre le fil et la borne « I », le module doit être remplacé. Si une étincelle apparaît entre le fil et la borne « I », le module est en bon état.
6. Pas de veilleuse, aucune flamme du brûleur; la veilleuse s'allume, mais il n'y a pas de flammes au brûleur; 3 clignotements du voyant DEL rouge du module.	A. Fausse flamme détectée.	Fermez immédiatement le gaz et l'électricité, puis appelez un technicien.

6 Références

A. Accessoires

Porte-écran optionnelle

Installez les portes autorisées selon les instructions fournies avec le produit.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie et de décharge électrique! Utilisez *SEULEMENT* les accessoires optionnels approuvés par *Hearth & Home Technologies* pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués pourrait être dangereuse et rendre nulle la garantie.

Télécommandes, contrôles muraux et interrupteurs muraux

Interrupteurs

Après l'installation d'une télécommande, contrôle mural ou interrupteur mural par un technicien de service, suivez les instructions fournies avec le contrôle installé pour utiliser votre foyer :

Pour votre sécurité :

- Installez un verrouillage d'interrupteur/télécommande avec des caractéristiques de verrouillage de sécurité-enfant.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.

Contactez votre détaillant pour toutes questions.

C. Coordonnées



Outdoor Lifestyle, une marque commerciale de Hearth & Home Technologies
7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044
www.hearthnhome.com

Veuillez contacter votre fournisseur Outdoor Lifestyles pour toute question ou préoccupation.
Pour connaître l'emplacement du détaillant Outdoor Lifestyle le plus près,
veuillez visiter le www.hearthnhome.com.

– REMARQUES –

AVIS



- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien.

NE PAS JETER CE MANUEL

- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



This product may be covered by one or more of the following patents: (United States) 5601073, 5613487, 5647340, 5890485, 5941237, 6006743, 6019099, 6053165, 6145502, 6374822, 6484712, 6601579, 6769426, 6863064, 7077122, 7098269, 7258116, 7470729, 8147240 or other U.S. and foreign patents pending.

2000-945B

Imprimé aux États-Unis – Copyright 2014